



## 한국어 Solaris 릴리즈 소개

---

Sun Microsystems, Inc.  
901 N. San Antonio Road  
Palo Alto, CA 94303-4900  
U.S.A.

부품번호: 806-2786-10  
2000년3월

Copyright 2000 Sun Microsystems, Inc. 901 San Antonio Road, Palo Alto, California 94303-4900 U.S.A. 모든 권리는 저작권자의 소유입니다.

본 제품과 문서는 저작권에 의해 보호되며 그 사용, 복사, 배포 및 디컴파일을 제한하는 라이선스에 의거하여 배포됩니다. Sun과 Sun이 사용을 허가한 자의 사전 서면 허가 없이는 본 제품이나 문서의 일부나 전체를 어떠한 형식으로도 복제할 수 없습니다. 글꼴 기술을 포함한 협력 업체 소프트웨어는 Sun의 공급업체에서 저작권을 소유하고 있으며, 사용 허가를 받았습니다.

본 제품의 일부는 캘리포니아 대학교에서 사용 허가를 받은 Berkeley BSD 시스템으로부터 파생되었을 수 있습니다. UNIX는 미국 및 다른 국가에서 등록된 상표로서, X/Open Company, Ltd.를 통해서 독점적으로 사용 허가를 받았습니다.

Sun, Sun Microsystems, Sun 로고, SunSoft, SunDocs, SunExpress, 및 Solaris는 미국 및 다른 국가에서 Sun Microsystems, Inc.의 상표, 등록 상표 또는 서비스표입니다. 모든 SPARC 상표는 사용 허가를 받았으며 미국 및 다른 국가에서 SPARC International, Inc.의 상표 또는 등록 상표입니다. SPARC 상표를 사용하는 제품들은 Sun Microsystems, Inc.에 의해 개발된 아키텍처를 기반으로 하고 있습니다.

OPEN LOOK 및 Sun™ Graphical User Interface는 Sun Microsystems, Inc.에서 그 사용자 및 사용 허가를 받는 자들을 위해 개발하였습니다. Sun은 컴퓨터 산업을 위한 시각적 또는 그래픽 사용자 인터페이스 개념의 연구 개발에 있어서 Xerox가 이룩한 선구적인 노력을 인정합니다. Sun은 Xerox로부터 Xerox Graphical User Interface에 대한 비독점적 사용 허가를 받았으며, 이 사용 허가는 OPEN LOOK 그래픽 사용자 인터페이스를 실행하며 Sun의 서면 사용 허가 계약을 준수하는, Sun으로부터 사용 허가를 받은 사용자들에게도 적용됩니다.

제한된 권리: 미국 정부에 의한 사용, 복제 또는 공개는 FAR 52.227-14(g)(2)(87. 6) 및 FAR 52.227-19(87. 6) 또는 DFAR 252.227-7015(b)(95. 6) 및 DFAR 227.7202-3(a)의 제한 사항을 따릅니다.

설명서는 “있는 그대로” 제공되며, 상품성, 특정 용도에 대한 적합성 또는 비침해에 대한 묵시적인 보증을 비롯한 일체의 명시적 또는 묵시적 조건, 표현 및 보증 책임이 없음을 선언합니다. 단, 이러한 면책문이 법적으로 효력이 없는 경우에는 예외입니다.

---

Copyright 2000 Sun Microsystems, Inc. 901 San Antonio Road, Palo Alto, California 94303-4900 Etats-Unis. Tous droits réservés.

Ce produit ou document est protégé par un copyright et distribué avec des licences qui en restreignent l'utilisation, la copie, la distribution, et la décompilation. Aucune partie de ce produit ou document ne peut être reproduite sous aucune forme, par quelque moyen que ce soit, sans l'autorisation préalable et écrite de Sun et de ses bailleurs de licence, s'il y en a. Le logiciel détenu par des tiers, et qui comprend la technologie relative aux polices de caractères, est protégé par un copyright et licencié par des fournisseurs de Sun.

Des parties de ce produit pourront être dérivées du système Berkeley BSD licenciés par l'Université de Californie. UNIX est une marque déposée aux Etats-Unis et dans d'autres pays et licenciée exclusivement par X/Open Company, Ltd.

Sun, Sun Microsystems, le logo Sun, SunSoft, SunDocs, SunExpress, et Solaris sont des marques de fabrique ou des marques déposées, ou marques de service, de Sun Microsystems, Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Toutes les marques SPARC sont utilisées sous licence et sont des marques de fabrique ou des marques déposées de SPARC International, Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Les produits portant les marques SPARC sont basés sur une architecture développée par Sun Microsystems, Inc.

L'interface d'utilisation graphique OPEN LOOK et Sun™ a été développée par Sun Microsystems, Inc. pour ses utilisateurs et licenciés. Sun reconnaît les efforts de pionniers de Xerox pour la recherche et le développement du concept des interfaces d'utilisation visuelle ou graphique pour l'industrie de l'informatique. Sun détient une licence non exclusive de Xerox sur l'interface d'utilisation graphique Xerox, cette licence couvrant également les licenciés de Sun qui mettent en place l'interface d'utilisation graphique OPEN LOOK et qui en outre se conforment aux licences écrites de Sun.

CETTE PUBLICATION EST FOURNIE "EN L'ETAT" ET AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, N'EST ACCORDEE, Y COMPRIS DES GARANTIES CONCERNANT LA VALEUR MARCHANDE, L'APTITUDE DE LA PUBLICATION A REPENDRE A UNE UTILISATION PARTICULIERE, OU LE FAIT QU'ELLE NE SOIT PAS CONTREFAISANTE DE PRODUIT DE TIERS. CE DENI DE GARANTIE NE S'APPLIQUERAIT PAS, DANS LA MESURE OU IL SERAIT TENU JURIDIQUEMENT NUL ET NON AVENU.



# 목차

---

머리말 5

1. 기능의 개요 9
  - 지역화된 기능 9
    - 새로운 기능 9
    - 기타 지역화된 기능 10
2. 시스템 환경 11
  - 로컬 설정 11
  - 로컬 범주 12
  - TTY 환경 13



# 머리말

---

한국어 **Solaris** 릴리즈 소개에는 한국어 **Solaris™ 8** 운영 환경에 대한 정보가 포함되어 있습니다.

---

## 이 책의 사용자

이 설명서는 한국어 **Solaris** 운영 환경의 지역화된 제품 기능에 대한 간단한 개요를 알고자 하는 사용자를 위한 책입니다.

---

## 이 책의 구성

각 장의 내용은 다음과 같습니다.

1장, “기능의 개요”에서는 새로운 기능을 비롯하여 한국어 텍스트와 문화적 규약을 다루는 한국어 **Solaris** 기능을 설명합니다.

2장, “시스템 환경”에서는 한국어 **Solaris** 지역화의 기본 용어와 기능을 소개합니다.

---

## 관련 서적

본 릴리즈에 관한 최신 정보는 다음 하드웨어 플랫폼과 관련된 설명서들을 참조하십시오.

- **Solaris 8 (SPARC 플랫폼판)** 아시아판 릴리즈 노트

- **Solaris 8 (Intel 플랫폼판)** 아시아판 릴리즈 노트

일반 사용자용

- **Solaris** 사용 설명서

- **Solaris** 고급 사용 설명서

- 한국어 **Solaris** 사용 설명서

시스템 관리자와 고급 사용자용

- 한국어 **Solaris** 시스템 관리자 설명서

개발자/프로그래머 및 고급 사용자용

- 개발자용 **Solaris** 국제화 설명서

---

## 활자체의 의미

다음 표는 이 책에서 사용된 활자체에 대해 설명합니다.

서체 또는 기호	의미	예
AaBbCc123	명령, 파일, 디렉토리 이름 및 컴퓨터 화면상의 출력	.login 파일을 편집하십시오. 모든 파일을 나열하려면 <code>ls -a</code> 를 사용하십시오. <code>machine_name%</code> 우편이 있습니다.
<b>AaBbCc123</b>	컴퓨터 화면상 출력과 대비되는 사용자 입력	<code>machine_name% su</code> Password:
<i>AaBbCc123</i>	명령줄에서의 대체 기호, 실제 이름이나 값으로 교체됩니다.	파일을 삭제하려면 <code>rm filename</code> 을 입력하십시오.
<b><i>AaBbCc123</i></b>	책 제목, 새로운 단어나 용어 또는 강조되는 구절을 표시합니다.	사용 설명서 <b>6</b> 장을 읽어 보십시오. 이것을 클래스 옵션이라고 합니다. 이 작업을 수행하려면 루트여야 합니다.

---

## 명령에서의 셸 프롬프트 예

다음 표는 C 셸, Bourne 셸 및 Korn 셸의 기본 시스템 프롬프트와 슈퍼유저 프롬프트를 보여줍니다.

---

셸	프롬프트
C 셸 프롬프트	machine_name%
C 셸 슈퍼유저 프롬프트	machine_name#
Bourne 셸과 Korn 셸 프롬프트	\$
Bourne 셸과 Korn 셸 슈퍼유저 프롬프트	#

---





## 기능의 개요

---

한국어 Solaris 8 운영 환경은 Sun Microsystems™의 공통 데스크탑 환경(CDE)과 OpenWindows™ 윈도우 시스템 뿐만 아니라 Solaris 운영 환경을 국제화 및 한국어로 지역화한 버전입니다. 한국어 Solaris 8 운영 환경은 한국어 텍스트와 문화적 규약을 다루는 많은 기능들을 가지고 있습니다. 한국어 Solaris 8 운영 환경은 한국인에게 Solaris 운영 환경과 CDE 기능의 운영 및 유지 관리를 위한 일련의 명령어와 기능을 제공합니다.

---

### 지역화된 기능

#### 새로운 기능

다음 목록은 한국어 Solaris 8 운영 환경의 새로운 기능을 요약한 것입니다.

#### Solaris 소프트웨어 일부 로캘 지원

최소한의 비트맵 글꼴, 트루타입 글꼴 및 입력 방식을 포함한 대부분의 한국어 언어 기능을 지원하는 부분 로캘인 ko와 ko.UTF-8이 소프트웨어 Solaris 8 소프트웨어 CD에 포함되어 있습니다. 메시지 번역과 선택 글꼴들을 포함한 전체 로캘 기능은 Solaris 8 언어 CD에 포함되어 있습니다.

#### 새로운 트루타입 글꼴

한국어 Solaris 8 운영 환경은 이제 한국어 로캘에서 다음과 같은 트루타입 글꼴을 지원합니다.

- h2drrm.ttf—한양 동근 고딕 중간

- h2gtrm.ttf—한양 고딕 중간
- h2hsrm.ttf—한양 해서 중간
- h2mjsm.ttf—한양 명조 중간

## 새로운 iconv 모듈

한국어 Solaris 8은 통합 한글을 지원하는 새로운 iconv 모듈을 제공합니다.

- UnifiedHangul%ko\_KR-UTF-8.so
- ko\_KR-UTF-8%UnifiedHangul.so
- ko\_KR-cp949%ko\_KR-UTF-8.so
- ko\_KR-UTF-8%ko\_KR-cp949.so

## 기타 지역화된 기능

다음 목록은 한국어 Solaris 8 운영 환경의 주요 기능을 요약한 것입니다.

- 한국어 Solaris 운영 환경, CDE 및 OpenWindows 포함
- 멀티바이트 및 넓은 문자 지원
- 다중 문자 세트 지원
- KS C 5601 및 KS C 5700 문자 세트, 파일명과 콘텐츠, 단말기(TTY) 및 전자 우편 내용, 디스플레이 메시지 등을 위한 서로 다른 한국어 코드화 규약 지원
- 정규 Sun 키보드 또는 한글 키보드 사용
- 한국어 전용 입력 방식 지원
- CDE 기능으로 출력하기 위한 한국어 글꼴 사용
- 완성형 코드, 조합형 코드 및 새로운 한국어 표준 코드(KS C 5601-1987, KS C 5601-1992 및 KS C 5700-1995)를 사용한 기존의 주요 장비와의 인터페이스 지원
- 시스템 프로그래머가 자신의 한국어 입력 변환 모듈과 글꼴 파일을 사용할 수 있도록 하는 개방형 인터페이스의 통합
- 기존 응용프로그램을 국제화하고 지역 문화 규약을 위해 응용프로그램을 사용자 정의할 수 있도록 하는 ANSI C setlocale 라이브러리 구현
- 한국어 비트맵 글꼴 및 크기 조절 가능한 글꼴 지원
- Xlib 및 Motif 툴킷을 포함한 툴킷 수준에서의 한국어 입출력 지원
- 운영 시스템 명령, 라이브러리 및 응용프로그램에서 한국어 메시지 지원
- 지역화된 설치 제공
- 한국어 제목과 메시지를 표시하고 한국어 텍스트, 파일명 등의 사용자 입력을 지원하는 지역화된 Solaris 데스크탑 도구™ 제공

# 시스템 환경

Solaris 8 운영 환경은 고유한 국제화 기능을 모든 지역화된 제품에 구축합니다. Sun의 한국어 Solaris 8 운영 환경에는 국제화에 덧붙여 다음 두 가지 필수적인 환경 요소가 포함되어 있습니다.

- 로케에는 언어, 지역, 코드 세트 및 기타 기능의 사양이 포함되어 있습니다. 한국어 Solaris 운영 환경에는 다음 세 가지 로케일이 포함되어 있습니다.
  - c - ASCII 영어 환경
  - ko - EUC (KS C 5601) 한국어 환경
  - ko.UTF-8- 유니코드 3.0 한국어 환경
- 범주—ANSI C에 의해 정의된 언어 및 문화적 환경 종속 기능의 세트로서 범주의 작동은 로케일에 따라 달라집니다.

예를 들어, 한국어 로케일과 영어/ASCII 로케일은 각각의 문화 형식에 따른 시간 및 날짜의 표시를 정의하는 범주 뿐만 아니라 시간과 날짜에 대한 실제 한국어 또는 영어/ASCII 문자를 정의하는 범주도 가지고 있습니다.

한국어 Solaris 운영 환경의 지역화 기능은 국제화 및 지역화에 대한 ANSI C 권장 사항을 지원합니다. ANSI C 권장 사항은 사용자의 로케일 및 각 로케일 내에서의 범주를 정의합니다.

## 로케일 설정

한국어 Solaris 지역화 기능은 다음 세 가지 구성 요소로 구성됩니다.

1. 지역화 인터페이스—사용자 수준 셸 환경 변수가 각 범주의 현재 작업 로케일을 설정합니다. 응용프로그램 수준 `setlocale()` 함수는 각 범주의 로케일을 설정합니다.
2. 지역화 객체—해당 로케일의 고유한 함수에 대한 적합한 정보를 가지고 있습니다.

3. 지역화 지원 기능—이 기능은 지역화 객체의 생성, 추가 및 유지 관리 기능 뿐 아니라 적합한 지원 명령과 함수도 포함합니다.

한국어 Solaris 8 운영 환경은 지역 환경을 설명하기 위해 6개의 범주를 정의합니다. 이러한 범주들은 문자 입력과 변환 함수, 날짜와 시간, 숫자 표시, 화폐 형식, 조합 순서 및 프로그램 메시지의 지역화를 가능하게 합니다. 각 범주는 여러 개로 지역화할 수 있습니다. 예를 들어, 시간과 날짜는 C 로케일 형식 또는 한국어로 표시될 수 있습니다. 응용프로그램은 `setlocale()` 함수를 사용하여 로케일 설정 사이를 전환할 수 있습니다.

사용자는 셸 환경 변수로 로케일 설정값을 변경할 수 있습니다. 각 범주는 기존 로케일에 이름을 부여합니다. `setlocale` 함수를 사용하면 범주의 설정값을 직접 설정하거나 조회할 수 있습니다. 국제화된 함수는 이 설정값을 사용하여 원하는 로케일에 해당하는 테이블에 액세스합니다.

환경 변수를 통해 범주를 간접적으로 설정할 수 있습니다. `setlocale()`은 범주를 해당 위치에 대한 기본 설정값으로 설정할 때 각 환경 변수의 설정값을 사용하여 관련 범주를 설정합니다. 이러한 방식으로 사용된 `setlocale()`은 환경 변수의 설정값을 변경하지 않고 읽기만 합니다.

---

## 로케일 범주

한국어 Solaris 8 운영 환경에서는 한국어 환경을 설정하거나 영어 환경을 사용할 수 있습니다. 사용자는 다음 사항을 지정할 수 있습니다.

- 일반 로케일 설정값—환경적 측면과 관련된 모든 로케일을 대상으로 함.
- 특정 로케일 범주 설정값—환경의 특정 측면을 대상으로 함.

일반 로케일 설정값은 `LC_ALL`입니다. 특정 로케일 범주 설정값은 다음과 같습니다. 이 책에서 `LC_XXX`는 임의의 로케일 범주 설정값을 의미합니다.

- `LC_CTYPE`
- `LC_TIME`
- `LC_NUMERIC`
- `LC_MONETARY`
- `LC_COLLATE`
- `LC_MESSAGES`

`LC_ALL` 식별자는 6개의 범주 모두를 호출합니다.

---

## TTY 환경

한국어 Solaris 8 운영 환경은 조합 코드(KS C 5601-1992)와 완성 코드(KS C 5601-1987)를 사용하는 터미널을 지원합니다. 터미널은 한국어 문자를 입력하는 방식인 한글 입력 변환을 실행해야 합니다.

다른 유형의 터미널 사용 방법에 대한 내용은 한국어 Solaris 시스템 관리자 설명서 및 개발자용 Solaris 국제화 설명서를 참조하십시오.